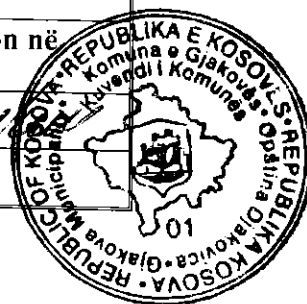


|         |                                                                                             |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Data/nr | 06.03.2018/ _____                                                                           |
| Për:    | Z. Bahri Berisha, Drejtor i Përgjithshëm i Doganës së Kosovës                               |
| CC:     | Z. Blerim Krasniqi, Udhëheqës i sektorit për këshilla dhe legjislacion në Doganën e Kosovës |
| Nga:    | Ardian Gjini, Kryetar i Komunës së Gjakovës                                                 |
| Lënda:  | Kërkesë-lidhja: Donacion nga z. Ramada Krasniqi                                             |



Të nderuar!

Në bazë të Marrëveshjes së nënshkruar në mes të z. Ramadan Krasniqi rr. "Ibrahim Femi" në Gjakovë dhe Komunës së Gjakovës është arritur pajtimi i palëve që z. Ramadan Krasniqi ti dhuroj Shoqatës "Hendikos" në Gjakovë një automjet "Minibus" të tipi MERCEDES BENZ 311 SDI me traga Fr 127370.

Meqenëse ky automjet do të regjistrohet si aset i Komunës së Gjakovës, Ju lus që të ndërmerreni veprimet për lirimin nga detyrimet doganore të këtij automjeti i cili është dhuruar nga donatori z. Ramadan Krasniqi me qëllim të lehtësimit të udhëtimit të personave me aftësi të kufizuara që janë nënë mbikëqyrjen e Shoqatës "Hendikos".

Shpresojë se do të keni mbështetje ligjore për lëshimin e dokumentit zyrtar të Doganës së Kosovës, në bazë të të cilit do të mundësohet regjistrimi i këtij automjeti si aset i Komunës së Gjakovës, me targa të regjistrimit të Republikës së Kosovës.

Bashkangjitur: Marrëveshja mbi dhurimin e automjetit;  
Dokument i zyrtar për të dhënat e automjetit;

Me respekt!

MEMORANDUM MIRKUPITIMI  
PËR DHURIMIN E AUTOMJETIT MERCEDES – BENZ MINIBUS

I lidhur në Gjakovë me dt: 05.03.2018, në mes të palëve:

1. Z. Ramadan Krasniqi, rr. "Ibrahim Fehmiu" në Gjakovë, në tekstin vijues: Dhuratëdhënësi
2. Komuna e Gjakovës të cilën e përfaqëson Kryetari i Komunës së Gjakovës, Ardian Gjini në tekstin vijues : Dhuratëmarrësi .

**Neni 1**

Lëndë e këtij Memorandumi të Mirëkuptimit është dhurimi i Automjetit Mercedes – Benz Minibus 311 SDI me targa Fr 127370.

**Neni 2**

**2.1** Duke qenë i motivuar për ofrimin e ndihmës për bamirësi, e me qëllim të arritjes së të mirës së përgjithshme, Dhuratëdhënësi ka vendosur që me vullnetin e tij dhe pa asnjë kushtëzim , t'ia dhurojë Komunës së Gjakovës Automjetit Mercedes – benz Minibus 311 SDI me targa Fr 127370.

**2.2** Dhuratëdhënësi deklaron se objekti i dhuratës nuk është i ngarkuar me ndonjë barrë dhe i pranon të gjitha përgjegjësitë lidhur me objektin e dhuratës.

**2.3** Automjeti Mercedes – Benz Minibus 311 SDI me targa Fr 127370 i dhuruar nga Dhuratëdhënësi do ti epet në shfrytëzim OJQ 'Hendikos' në Gjakovë për nevoja të personave me aftësi të kufizuara.

**Neni 3**

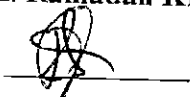
**3.1** Dhuratëmarrësi e pranon dhuratën nga dhuruesi dhe e konsideron këtë veprim si akt bamirësie, në dobi të Komunës së Gjakovës.

**3.2** Dhuratëmarrësi obligohet që dhuratën e pranuar nga dhuruesi, ta evidentojë në regjistrin e dhuratave dhe objekti i kësaj dhurate do të konsiderohet aset i Komunës së Gjakovës.

**Neni 4**

Ky Memorandum Mirëkuptimi hynë në fuqi në momentin e nënshkrimit nga palët dhe i njëjti nuk mund të kontestohet pas kryerjes së aktit të pranim – dorëzimit të dhuratës.

Z. Ramadan Krasniqi



PALËT





REPUBLIKA E KOSOVES  
РЕПУБЛИКА КОСОВО  
REPUBLIC OF KOSOVO



Mbiemri/Презиме/Name

KRASNIQI

Emri/Име/First name

RAMADAN

Cinia/Пол/Sex

M

Data e lindjes/Датум рођења/Date of birth

20.06.1958

Vendi i lindjes/Место рођења/Place of birth

PASTASELLË

Data e skadimit/Датум истека/Date of expiry

05.11.2018

La Ibrahim Fehmiu 1 Gdave Po m.  
Nr. 049-893-062

Data e lëshimit/Датум издавања/Date of issue

05.11.2008

Lëshuar nga/Служба која издаје/Issuing authority

MPB / MUP / MIA

Numri personal/Лични број/Personal number

1018227033

QKRC/OJUP/MCRC

0201S

Nr./Id no

ID02284637



in die eine Änderung dieses Ausweises erfordern, sind der Ausgabestelle innert 14 Tagen zu melden.

Wechsel oder Ausserverkehrsetzung (Abbruch) des Fahrzeugs ist der Ausweis durch eine Annullierung zu lassen.

**französisch**  
En cas de modification de ce permis sera annoncé dans les 14 jours à l'autorité compétente.

Ein Wechsel des Inhabers oder die Ausserverkehrsetzung (Zerschlagung) des Fahrzeugs, muss dem Inhaber des Ausweises zur Annullierung gemeldet werden.

**italienisch**  
In caso di modifica di questa licenza vanno annunciati entro 14 giorni all'autorità competente.

Il cambiamento del detentore o di messa fuori circolazione (demolizione) del veicolo, deve essere annullata dall'autorità.

**deutsch**  
Wenn eine Änderung dieses Ausweises erforderlich ist, muss dies innerhalb von 14 Tagen der ausstellenden Behörde gemeldet werden.  
Ein Wechsel des Besitzers oder die Einstellung des Fahrzeuges (Zerschlagung) muss der ausstellenden Behörde zur Annullierung gemeldet werden.

**deutsch**  
Für Auslands-Reparaturen oder sonstige Änderungen an einem in der Schweiz verzollt eingekauftem Fahrzeug, sind sie beim Einreisezollamt anzuzeigen. Dem Zollamt ist eine Bescheinigung vorzulegen, in der zusätzlich das Gewicht der allenfalls ersetzten oder hinzugefügten Teile aufgeführt ist.

**französisch**  
Lors du dédouanement en Suisse d'un objet, à l'étranger, de réparations ou de modifications, annoncer au bureau de douane d'entrée. Une facture sera présentée au bureau de douane d'entrée, sur laquelle devra en outre y être inscrit le poids des pièces éventuellement remplacées ou ajoutées.

**italienisch**  
Quando sdoganato in Svizzera è sottoposto all'estero a riparazioni o modificazioni, quest'operazione deve essere notificata all'ufficio doganale d'entrata. All'ufficio doganale deve essere presentata una fattura nella quale è indicato il peso di eventuali parti aggiunte o sostituite.

**deutsch**  
Bei der Einfuhr eines Fahrzeuges, für das eine Steuerzahlung in der Schweiz erfolgt ist, muss während der Einfuhr eine Bescheinigung bei der Zollbehörde eingereicht werden, in der angegeben ist, ob Reparaturen oder Änderungen an dem Fahrzeug vorgenommen wurden. Diese müssen bei der Einfuhr gemeldet werden. Bei der Einfuhr eines Fahrzeuges, das in der Schweiz bereits steuerlich abgesetzt wurde, muss dies bei der Zollbehörde gemeldet werden. Bei der Einfuhr eines Fahrzeuges, das in der Schweiz bereits steuerlich abgesetzt wurde, muss dies bei der Zollbehörde gemeldet werden.



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

## Fahrzeugausweis Permis de circulation Licenza di circolazione Certificat da vehichel

Ausgestellt durch: Etabli par: Rilasciata da: Emessa da:

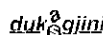


OFFICE DE LA CIRCULATION  
ET DE LA NAVIGATION

AMT FÜR STRASSENVERKEHR  
UND SCHIFFFAHRT

1700 Fribourg / Freiburg

Vorschriften auf Seite 4 beachten  
Observer les prescriptions de la page 4  
Osservare le prescrizioni a pagina 4  
Observar las prescripciuns sin pagina 4



EUROSIG / ILLYRIA / INSIG / SIGURIA / KOSOVA E RE / SIGAL UNIQA GROUP AUSTRIA / SIGMA / DUKAGJINI / SIGKOS / ELSIG / SCARDIAN / PRISIG / EUROSIG / ILLYRIA / INSIG / SIGURIA / KOSOVA E RE / SIGAL UNIQA GROUP AUSTRIA / SIGMA / DUKAGJINI / SIGKOS / ELSIG / SCARDIAN / PRISIG

**Marrëveshje shumëpalëshe mbi sigurimin transit të automjeteve**  
**Višestranački ugovor o osiguranju vozila u tranzitu / Pool Agreement on Motor Vehicle Transit Insurance**

## **POLICË E SIGURIMIT KUFITAR** **POGRANIČNA POLISA OSIGURANJA / BORDER INSURANCE POLICY**

Numri i Policës / Broj polise / Policy number **17 0 2473843 02473843**

Për sigurimin e detyrueshëm të auto-përgjegjësisë ndaj palës së tretë nga pronar/operatori i automjeteve. Për dëmet e shkaktuara në territorin e Kosovës derisa operojnë me këtë automjet.  
 O obaveznom osiguranju od auto odgovornosti prema trećoj strani od vlasnika/operatora vozila. Za štetu nastalu na teritoriji Kosova dok operišu tim vozilom.  
 For Compulsory insurance of third party liability by owner/operator of vehicles. For damages caused in the territory of Kosovo while operating this vehicle.

Dega / Ogranak / Branch

Pikëkalimi Kufitar / Tačka prelaza granice / Crossing point

**KIB**

**VËRMICË**

Siguruesi dhe i siguruari, duke vënë nënshkrimet e tyre, lidhin këtë kontratë sigurimi në mirëbesim.  
 Osiguravalac i osigurani, svojim potpisima, sklapaju ovaj ugovor osiguranja u poverenje.  
 By signing the insurer and the insured engage in this insurance contract in good faith

I siguruari  
 Osigurani / Insured

**SEFER GASHI**

Shteti  
 Država: / State

**ZVICERA**

Vendi  
 Mesto / Place

**CRESSIER FR**

Rruga  
 Ulica / Street

**ROUTE DU MOOS**

Nr.  
 Br. / No.

**61**

Numri i tabelave

Registarski broj tablica / Vehicle Plate **FR 127370**

Marka dhe tipi

Marka i tip / Mark and type **MERCEDES 311 CDI**

Ngjyrë

Boja / Color **E BARDHË**



KOSOVSKI UREDE OSIGURANJA  
 KOSOVO INSURANCE BUREAU

Lloji i automjetit

Vrsta vozila / Type of vehicle **MINIBUSET DERI ME 15 ULËSE**

Numri i shasisë

Broj šasije / Chassis number **WDB9036711R465652**

Periudha e sigurimit: / Period osiguranja: / Insurance period:

Nga

Od / From **15 02 2018**

Ora

Časova / Hour **11:56**

Deri në

Do / To **02 03 2018**

Ora

Časova / Hour **11:56**

Primi

Premija/Premium **33.90 €**

TVSH

PVD / VAT **18% 6.10**

Gjithsej

Ukupno / Total **40.00 €**

### **KUFIZIMI I PËRGJEGJËSISË / OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI / LIMIT OF LIABILITY**

Përgjegjësia siguruesit është e kufizuar nga shuma e përcaktuar me ligj  
 Odgovornost osiguravaoca je ograničena zakonom definisanim iznosom / The Insurers liability is limited by the amount as described by law

Në  
 U / In

**VËRMICË**

Siguruesi / Osiguravalac / Insurer

**Milot Shagiri**

Vula

Pečat / Stamp

Nr. Fiskal / BKS-së / Fiskalni broj / KIB Fiskalni broj / 98575

Data

Dana / Date

**15 02 2018**

I siguruari / Osigurani / Insured

9A2F49AE-1A1F-497D-B6AA-2BE1EEADAAC8

Kjo policë është lëshuar në 2 kopje / Ova je polisa izdata u dva primerka / This policy is issued in 2 copies



## I nderuar klient! / Poštovani klijent! / Dear Client!

Faleminderit për blerjen e kësaj police transiti për Autopërgjegjësi ndaj Palës së Tretë  
Hvala Vam što ste kupili ovu polisu osiguranja vozila u tranzitu za auto-odgovornost prema trećoj strani!  
Thank you for purchasing this transit policy for Third Party Liability

**Mbajtësi i policës ka këto të drejta dhe detyrime të veçanta:**

1. Për të paguar premiumin e sigurimit pas nënshkrimit të kontratës së sigurimit;
2. Pala e dëmtuar është e detyruar të raportojë tek Policia Rrugore dëmet e shkaktuara nga mjete motorik i paidentifikuar, brenda 7 (shtatë) ditëve nga dita kur dëmi i është shkaktuar pronës dhe brenda 30 (tridhjetë) ditëve nga dita e aksidentit kur dëmi i është shkaktuar personave. Pala e dëmtuar është e detyruar të raportojë rastin tek Byroja brenda 90 (nëntëdhjetë) ditësh.
3. Në rast të një aksidenti i cili nuk është hetuar nga Policia e Trafikut të Kosovës, të plotësohet Formulari Raportues Evropian për Aksidente në Komunikacion, që do të nënshkruhet nga të gjitha palët e përfshira.

**Nositor policëse ima sledeća posebna prava i obaveze:**

1. Plaća premium osiguranja po polipisivanju ugovora osiguranja;
2. Oštećena strana je obavezna da saobraćajnoj policiji prijavi štetu nastalu od ne identifikovanog motornog vozila u roku od 7 (sedam) dana od dana nastale štete na imovinu i u roku od 30 (trideset) dana od dana udesa i nastale (povrede-smrti) štete osobama.
3. Oštećena strana je obavezna da slučaj prijavi u Uredu - Birou u roku od 90 (devedeset) dana.
4. U slučaju da udes nije istražen od Saobraćajne policije Kosova, popuni se Evropski obrazac prijavljivanja saobraćajnih udesa, kojeg potpišu sve stranke obuhvaćene u udesu.

**The policy holder has these special rights and obligations:**

1. To pay the insurance premium upon signing the insurance contract;
2. The injured party is obliged to report to the Traffic Police the damages caused by the unidentified motor vehicle, within 7 (seven) days when the damage has been caused to the property and within 30 (thirty) days from the accident day when the damage has been caused to persons. The injured party is obliged to report the case to the Bureau within 90 (ninety) days.
3. In case of an accident that has not been investigated by the Traffic Police of Kosovo, to fulfill the European Traffic Accident Report Form, to be signed by all involved parties.

**Siguruesi ka këto të drejta dhe detyrime të veçanta:**

1. Menjëherë të pezullojë policën e sigurimit në qoftë se mbajtësi i policës ka fshehur qëllimisht apo ka falsifikuar informacionin që kërkohet për policën e sigurimit;
2. Të ofrojë mbajtësit të policës informacionin e duhur në lidhje me kushtet dhe tarifat e premiumin të sigurimit, duke i mundësuar atij/asaj që të nënshkruajë kontratën e sigurimit dhe përtëritjen e saj me vetëdije të plotë;
3. Të hartojë dhe të paguajë dëmin e ndodhur brenda 15 (pesëmbëdhjetë) ditëve pas kompletimit të dokumenteve të nevojshme për dëmet pronësore dhe 60 (gjashëdhjetë) ditësh për dëmet ndaj personave;
4. Të këshillojë personat e dëmtuar për realizimin e sigurimit të tyre, bazuar në Ligjin Nr. 04/L-018 mbi Sigurimin e Detyrueshëm të Autopërgjegjësisë.

**Osiguravaoc ima sledeća posebna prava i obaveze:**

1. Da odmah obustavi polisu osiguranja u slučaju da je nosioc polise namerno sakrio ili falsifikovao informaciju koja se traži o polisi osiguranja;
2. Da nosiocu polise pruža sve potrebne informacije o uslovima, tarifama i premiumom osiguranja, omogućujući mu/joj da svesno potpiše ugovor osiguranja, kao i njegovo obnavljanje;
3. Da obradi i isplati nastalu štetu u roku od 15 (petnaest) dana po kompletiranju potrebne dokumentacije za oštećenu imovinu i u roku od 60 (šesdeset) dana za nastalu štetu osobama;
4. Da savetuje oštećena lica u vezi realizacije njihovog osiguranja, na osnovu Zakona br. 04/L-018 o obaveznom osiguranju od auto-odgovornosti.

**The insurer has these special rights and obligations:**

1. Immediately terminate an insurance policy if the policy holder has deliberately concealed or falsified information required for the insurance policy;
2. Provide the policy holder with the appropriate information about the insurance conditions and premium fees, enabling him/her to sign the insurance contract and its renewal with complete awareness;
3. To compile and pay the damage occurred within 15 (fifteen) days after completing the necessary documents for property damages and 60 (sixty) days for damages to persons;
4. To advice the damaged persons for the realization of her/his insurance based on the Law No. 04/L-018 on Compulsory Motor Liability Insurance.

**Pjesët përbërëse të kësaj police, të cekura më lart, janë kushte për sigurim. Në rast kontesti për dëmin e kryer dhe asaj çfarë duhet të mbulohet nga kjo policë, palët e kontraktuara pranojnë kompensimin e përcaktuar me vendim të forumit të pavarur të arbitrazhit.**  
Gore navedeni sastavni delovi ove polise su uslov za osiguranje. U slučaju spora o nastaloj šteti i šta se treba pokrivali ovom polisom, ugovorene stranke pristaju na kompenzaciju koja se određuje Odlukom nezavisnog foruma arbitraže.  
The components of this policy are Insurance conditions mentioned above. In the case of contest of the committed damage it should be covered by this policy, the contracted parties accept the compensation by decision of the independent arbitrage forum.

### Zyra e kërkesave / Ured za zahtev / Claims Handling

Byroja Kosovare e Sigurimeve / Kosovski ured osiguranja / Kosovo Insurance Bureau

Rr. / U. / Street: Lidhja e Pejës  
Prishtinë – Magjistrali për Fushë Kosovë / Priština – Magistrala za Kosovo Polje / Prishtina – Fushe Kosova Motorway  
Prishtinë 10000 Kosovë / Priština 10000 Kosovo / Prishtina 10000 Kosova  
T. +381 (0) 38 227 060 / 038 603 059 / T. & F. +381 (0) 38 245 110 / 038 603 110  
www.bks-ks.org / infocenter@bks-ks.org